

BACCALAURÉAT – ÉPREUVES DE LANGUES VIVANTES : GRILLE POUR L'ÉVALUATION DE LA COMPRÉHENSION DE L'ORAL OU DE L'ÉCRIT

Proposition de barèmage pour le documentour le document *From homeless to Harvard*

Axe : Espace privé, espace public

	Identification du contexte ou de la situation d'énonciation	Points -score	Identification des réseaux de sens	Points -score	Identification des stratégies de communication	Points -score
C1	<p>Peut identifier les détails fins ou l'implicite tout en les replaçant dans le contexte.</p> <p>C'est l'interview sur une chaîne de télévision américaine d'une jeune femme au parcours personnel difficile, néanmoins récemment diplômée de la prestigieuse université d'Harvard: quelle meilleure illustration du rêve Américain?</p>	30	<p>Peut identifier et analyser la logique interne d'un document ou dossier en distinguant le cas échéant ce qui est de l'ordre de la digression.</p> <p>Les possibles paradoxes <i>« I was a homeless high school student, it was my secret »</i> se présenter, alors qu'on vit dans la rue, à un concours d'écriture du <i>New York Times</i> afin d'obtenir une bourse permettant de financer ses études et d'intégrer une université- Gagner ce concours. (en rendant publique une vie qu'on s'est efforcé de garder secrète / récit autobiographique) Gagner la bourse Sortir diplômée de Harvard</p>	30	<p>Peut identifier l'articulation de documents.</p> <p>Peut identifier la tonalité d'un propos : ironie, humour, stratégies interpersonnelles, etc.</p> <p>Promouvoir les valeurs de solidarité, de détermination, de mérite, de courage, de réussite</p> <p>La jeune femme rend hommage à ceux qui ont permis sa réussite : <i>Non profits, people in the community who helped us</i> Elle parle assez humblement de son vécu.</p> <p>Son attitude, son langage corporel trahissent une forme d'orgueil : d'avoir échappé à ses origines ? d'avoir réussi ? Exemple ou contre-exemple du mythe de la self-made woman ? Auto-satisfaction ?</p> <p>Evoquer le rôle des associations d'aide aux sans abris Notion d'exemple, de role model, de héros du quotidien Servir d'exemple Encourager les personnes en difficulté à se battre pour réussir</p>	30
B2	Peut identifier la richesse d'un contexte	20	Peut identifier la cohérence globale d'un	20	Peut repérer une intention en distinguant	20

	<p>ou d'une situation d'énonciation, y compris en relevant le cas échéant des éléments implicites.</p> <p>C'est l'interview à la télévision américaine d'une jeune femme qui est passée de la situation peu enviable de sans abri à celle de diplômée de l'université d'Harvard, très renommée. Aux Etats Unis tout est possible</p>		<p>document ou dossier : identifier les principales raisons pour ou contre une idée ; reconstituer une chronologie d'événements dans un récit ; repérer des sauts ou retours en arrière, etc.</p> <p>Une jeune femme passe de l'ombre (une vie qu'elle choisit de cacher, de taire : honte / secret, ne rien laisser paraître trouver un endroit pour dormir, faire les poubelles pour manger, trouver où s'installer pour travailler, pour récupérer) à la lumière, après avoir gagné un concours d'écriture organisé par un journal, le thème de l'essai était de raconter sa vie</p>		<p>l'expression d'un point de vue de l'exposé de faits.</p> <p>Peut identifier des éléments implicites de l'articulation entre des documents.</p> <p>La journaliste semble très impressionnée par le parcours de la jeune femme (met en avant le caractère exceptionnel de ce parcours : <i>incredible/ unbelievable/ How did you make that happen X2</i>)</p> <p>Elle considère la jeune femme comme un exemple, une héroïne du quotidien</p> <p>La jeune femme y est sensible : elle minaude ? Fausse modestie ?</p> <p>Elle a une assez haute opinion d'elle-même: <i>It did take a lot of determination</i> (repérage de l'emphase) / <i>No doubt / Sure enough. I won the scholarship</i></p>	
B1	<p>Peut relever des informations détaillées sur le contexte (objet, enjeux, perspective narrative, expériences relatées etc.) et établir des liens entre elles.</p> <p>Aux Etats Unis une journaliste interroge une jeune femme qui a eu un parcours difficile, cependant cela ne l'a pas empêchée de faire des études / de participer à un concours d'écriture</p>	10	<p>Peut relever l'essentiel des éléments porteurs de sens d'un document ou dossier : reconstituer le plan général d'un texte ; suivre les points principaux d'une discussion, d'un reportage ; identifier des liens de causalité simples, etc.</p> <p>New York, Harvard University</p> <p>Éléments de la vie d'un sans abri</p> <p>Difficultés à concilier la rue et l'école</p> <p>Placer l'école en priorité</p> <p>Se présenter à un concours / à un concours d'écriture / à un concours d'écriture organisé par un journal - <i>N Y Times scholarship programme</i> -</p> <p>le thème du concours : parler de sa vie / récit autobiographique</p> <p>Présentation du concours dans le but de gagner une bourse pour financer ses études</p>	10	<p>Peut identifier l'expression de points de vue, souhaits et/ou perspectives.</p> <p>Peut identifier la nature de l'articulation entre les documents (lien chronologique, illustratif, d'opposition, etc.)</p> <p>Compassion de la femme la plus âgée envers la plus jeune</p> <p>Insistance sur la difficulté : <i>struggling / impossibility</i></p> <p>Admiration</p> <p>Volonté de montrer qu'en Amérique tout est possible</p> <p>Langage corporel de Liz Murray en réponse à la question « <i>How did you make that happen ?</i> » : fausse modestie ? Elle minaude ?</p> <p>Fierté</p>	10

A2	Peut relever des informations explicites sur le contexte (thème, lieux, personnes, événements, etc.). <i>une journaliste et une jeune femme son parcours de vie.</i> <i>Contexte nord américain / Etats Unis</i>	5	Peut comprendre globalement un document ou dossier : identifier le sujet principal, regrouper des termes d'un même champ lexical. <i>Le vocabulaire de la rue</i> <i>Le vocabulaire de la vie, du parcours</i> <i>Le vocabulaire de l'école</i>	5	Peut identifier la nature du (ou des) documents et la mettre en lien avec quelques éléments du contenu. <i>Interview à la télévision</i>	5
A1	Peut relever des informations isolées simples et les articuler en partie les unes aux autres. <i>Une journaliste Kris Crocker et une jeune femme Liz Murray sur un plateau télé.</i>	3	Peut construire une amorce de compréhension en relevant des mots ou expressions. <i>Street – sleep - camping - subway - hallways</i> <i>School - High school – university – class – work – good grades – write an essay</i>	3	Peut relever quelques données ou caractéristiques évidentes d'un document (dates, titres, paragraphes, bande son, etc.). <i>Une interview</i> <i>Exploitation des éléments lisibles à l'écran : Women helping women</i> <i>Talking with Liz Murray</i>	3
Pré-A1	Peut relever quelques données. <i>Deux personnes - Liz Murray et Kris Crocker - se parlent</i>	1	Peut relever des mots transparents. <i>University</i> <i>New York City</i> <i>New York Times</i>	1	Peut relever quelques informations isolées simples. <i>Des questions et des réponses</i>	1